

PARLAMENT EWROPEW

2004



2009

Kumitat għas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur

2007/0248(COD)

14.4.2008

*****I**

ABBOZZ TA' RAPPORT

dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttiva 2002/22/KE dwar servizz universali u d-drittijiet ta' l-utenti li jirrelataw ma' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici, id-Direttiva 2002/58/KE dwar l-ipproċessar tad-dejta personali u l-protezzjoni tal-privatezza fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika u r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 dwar il-kooperazzjoni fil-protezzjoni tal-konsumaturi (COM(2007)0698 – C6-0420/2007 – 2007/0248(COD))

Kumitat għas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur

Rapporteur: Malcolm Harbour

Rapporteur (*):

Alexander Alvaro, Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern

(*) Kumitati assoċjati - Artikoli 47 tar-Regoli ta' Proċedura

Tifsira tas-simboli użati

- * Proċedura ta' konsultazzjoni
maġġoranza tal-voti mitfugħa
- **I Proċedura ta' koperazzjoni (l-ewwel qari)
maġġoranza tal-voti mitfugħa
- **II Proċedura ta' koperazzjoni (it-tieni qari)
maġġoranza tal-voti mitfugħa, sabiex tiġi approvata l-pożizzjoni komuni
maġġoranza tal-Membri kollha tal-Parlament, sabiex tiġi miċħuda jew emendata l-pożizzjoni komuni
- *** Proċedura ta' kunsens
maġġoranza tal-Membri kollha tal-Parlament, apparti fil-każi msemmija fl-Artikoli 105, 107, 161 u 300 tat-Trattat KE u fl-Artikolu 7 tat-Trattat UE
- ***I Proċedura ta' kodeċiżjoni (l-ewwel qari)
maġġoranza tal-voti mitfugħa
- ***II Proċedura ta' kodeċiżjoni (it-tieni qari)
maġġoranza tal-voti mitfugħa, sabiex tiġi approvata l-pożizzjoni komuni
maġġoranza tal-Membri kollha tal-Parlament, sabiex tiġi miċħuda jew emendata l-pożizzjoni komuni
- ***III Proċedura ta' kodeċiżjoni (it-tielet qari)
maġġoranza tal-voti mitfugħa, sabiex jiġi approvat it-test kongunt

(It-tip ta' proċedura jiddependi mill-bażi legali proposta mill-Kummissjoni.)

Emendi għal test leġiżlattiv

Fl-emendi li jsiru mill-Parlament, it-test emendat huwa indikat b' tipa *qawwiya korsiva*. Fil-każ ta' atti li jemendaw, il-partijiet li jittiehdu kif inhum minn dispożizzjoni eżistenti li l-Parlament jixtieq jemenda, imma li l-Kummissjoni ma tkunx emendat, huma indikati b'tipa **qawwiya**. It-tfassir eventwali li jikkonċerna dawn il-partijiet jiġi indikat kif ġej: [...]. Test *korsiv normali* huwa indikazzjoni għas-servizzi tekniċi li turi partijiet tat-test leġiżlattiv li għalihom qed tkun proposta korrezzjoni bl-iskop li tgħin fil-preparazzjoni tat-test finali (perezempju, żbalji ovvji jew nuqqasijiet f'verżjoni lingwistika minnhom). Korrezzjonijiet bħal dawn sugġeriti huma soġġetti għal ftehim bejn id-dipartimenti konċernati.

WERREJ

Pagna

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW	5
NOTA SPJEGATTIVA	53

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW

dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttiva 2002/22/KE dwar servizz universali u d-drittijiet ta' l-utenti li jirrelataw ma' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici, id-Direttiva 2002/58/KE dwar l-ipproċessar tad-dejta personali u l-protezzjoni tal-privatezza fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika u r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 dwar il-kooperazzjoni fil-protezzjoni tal-konsumaturi (COM(2007)0698 – C6-0420/2007 – 2007/0248(COD))

(Proċedura ta' kodeċiżjoni: l-ewwel qari)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill (COM(2007)0698),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 251(2) u l-Artikolu 95 tat-Trattat KE, skond liema trattat il-Kummissjoni pprezentat il-proposta lill-Parlament (C6-0420/2007),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 51 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għas-Suq Intern u l-Ħarsien tal-Konsumatur u l-opinjoni tal-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern, tal-Kumitat għall-Affarijiet Ekonomiċi u Monetarji, tal-Kumitat għall-Industrija, ir-Riċerka u l-Energija, tal-Kumitat għall-Kultura u l-Edukazzjoni kif ukoll tal-Kumitat għall-Affarijiet Legali (A6-0000/2008),
1. Japprova l-proposta mill-Kummissjoni kif emendata;
 2. Jistieden lill-Kummissjoni biex terġa' tirreferi l-kwistjoni lill-Parlament jekk ikollha l-ħsieb li temenda l-proposta b'mod sustanzjali jew li tibdilha b'test ġdid;
 3. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pozizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni.

Emenda 1

**Proposta għal direttiva – att li jemenda
Premessa 4 a (ġdida)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(4a) Bla ħsara għall applikazzjoni tad-Direttiva 1999/5/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 1999 dwar it-tagħmir tar-radju u t-tagħmir terminali ta'

telekomunikazzjonijiet u r-rikonossiment reċiproku tal-konformità tagħhom¹, u b'mod partikolari fir-rigward tar-rekwiżiti tad-diżabbiltà stipulati fl-Artikolu 3(3)(f) tagħha, ċerti aspetti ta' tagħmir terminali, inkluż tagħmir maħsub għal utenti b'diżabbiltà, għandu jingiebu fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2002/22/KE sabiex ikun iffacilitat l-aċċess għan-netwerks u l-użu tas-servizzi. Tagħmir bħal dan bħalissa jinkludi tagħmir terminali ta' radju u t-televiżjoni li jirċievi biss, kif ukoll apparat terminali speċjali għal utenti b'impediment fis-smiġh.

¹ ĠU L 91, 7.4.1999, p. 10. Direttiva kif emendata mir-Regolament (KE) Nru 1882/2003 (GU L 284, 31.10.2003, p.1).

Or. en

Ġustifikazzjoni

Din il-premessa ġdida giet miżjuda biex ikunu spjegati l-implikazzjonijiet prattiċi ta' l-inklużjoni ta' aspetti ta' tagħmir terminali f'din id-Direttiva u biex jingħataw eżempji tat-tip ta' tagħmir ikkonċernat.

Emenda 2

Proposta għal direttiva – att li jemenda Premessa 13

Test propost mill-Kummissjoni

(5) Id-definizzjonijiet għandhom jiġu aġġustati sabiex ikunu konformi mal-prinċipju tan-newtralità teknoloġika u sabiex iżommu l-pass ma' l-iżvilupp teknoloġiku. B'mod partikolari, il-kundizzjonijiet għall-forniment ta' servizz għandhom jinfirdu mill-elementi definizzjonali attwali ta' servizz telefoniku li hu pubblikament disponibbli, jiġifieri servizz li hu disponibbli għall-pubbliku u li

Emenda

(5) Id-definizzjonijiet għandhom jiġu aġġustati sabiex ikunu konformi mal-prinċipju tan-newtralità teknoloġika u sabiex iżommu l-pass ma' l-iżvilupp teknoloġiku. B'mod partikolari, il-kundizzjonijiet għall-forniment ta' servizz għandhom jinfirdu mill-elementi definizzjonali attwali ta' servizz telefoniku li hu pubblikament disponibbli, jiġifieri servizz **ta' komunikazzjoni elettronika** li

bih il-klijenti jistgħu jagħmlu jew jirċievu sejhiet nazzjonali u/jew internazzjonali direttament jew indirettament permezz ta' għażla jew għażla minn qabel ta' operatur jew permezz ta' bejgħ mill-ġdid, fuq numru jew numri fi pjan ta' numerazzjoni telefoniku internazzjonali. Servizz li ma jissodisfax dawn il-kundizzjonijiet kollha mhux servizz telefoniku li hu pubblikament disponibbli.

hu disponibbli għall-pubbliku u li bih il-klijenti jistgħu jagħmlu jew jirċievu sejhiet nazzjonali u/jew internazzjonali direttament jew indirettament permezz ta' għażla jew għażla minn qabel ta' operatur jew permezz ta' bejgħ mill-ġdid, fuq numru jew numri fi pjan ta' numerazzjoni telefoniku internazzjonali, **kemm jekk dan it-tip ta' servizz ikun ibbażat fuq teknoloġija bil-kommutazzjoni taċ-ċirkwitu kif ukoll bil-kommutazzjoni tal-pakkett. Hija fin-natura ta' servizz bħal dan li jkun bi-direzzjonali, li jippermetti liż-żewġ partijiet fis-sejha li jikkomunikaw.** Servizz li ma jissodisfax dawn il-kundizzjonijiet kollha mhux servizz telefoniku li hu pubblikament disponibbli.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Dan jipprovdi gwida addizzjonali dwar id-definizzjoni tas-servizz telefoniku pubblikament disponibbli fl-Artikolu 2. Bħala regola ġenerali, meta l-NRAs jikkunsidraw jekk servizz huwiew servizz telefoniku pubblikament disponibbli, għandhom iqisu l-iżviluppi teknoloġiċi u b'mod partikulari jikkunsidraw jekk is-servizz hux jitqies mill-utenti bħala sostitut għas-servizz tradizzjonali tat-telefonija.

Emenda 3

Proposta għal direttiva – att li jemenda Premessa 13

Test propost mill-Kummissjoni

(13) Id-dritt ta' l-abbonati biex joħorġu mill-kuntratti tagħhom mingħajr penali jirreferi għal tibdiliet fil-kundizzjonijiet kuntrattwali li huma imposti mill-fornituri tan-netwerk u/jew is-servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici.

Emenda

(13) Id-dritt ta' l-abbonati biex joħorġu mill-kuntratti tagħhom mingħajr penali jirreferi għal tibdiliet fil-kundizzjonijiet kuntrattwali li huma imposti mill-fornituri tan-netwerk u/jew is-servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici, **mhux għall-bidliet mitluba mil-liġi. Skond il-prinċipji bażiċi tal-liġi kuntrattwali, kwalunkwe varjazzjoni ta' kuntratt**

tirrikkjedi l-ftehim taż-żewġ partijiet. Fejn il-kuntratt jinkludi klawżola li tippermetti lill-fornitur biex jimmodifika l-kuntratt unilateralmment, tapplika d-Direttiva tal-Kunsill 93/13/KEE tal-5 ta' April 1993 dwar termini li m'humiex ġusti f'kuntratti ta' konsumaturi. Id-dritt ta' l-abbonati li johorġu mill-kuntratti tagħhom ma ghandux japplika għall-varjazzjonijiet li b'mod ċar ma humiex għad-detriment tagħhom, bhal ma huma tnaqqis tal-prezz jew żieda fil-kapaċità ta' servizz ikkuntrattat. Jekk il-fornitur jgħaqqad din it-tip ta' varjazzjoni ma' varjazzjonijiet li b'mod ċar ma jkunux fl-interessi ta' l-abbonat, għandu japplika d-dritt li johroġ mill-kuntratt. L-awtoritajiet rilevanti ta' l-Istati Membri jimmonitorjaw Prattiki fir-rigward ta' kuntratti tal-konsumaturi fil-gasam tat-telekomunikazzjonijiet u f'oqsma oħra u għandhom jiehdu azzjoni kontra kwalunkwe abbuż.

¹ ĠU L 95, 21.4.1993, p. 29.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Sabiex jingħata sfond u gwida għall-bidliet f'20(7).

Emenda 4

Proposta għal direttiva – att li jemenda Premessa 14

Test propost mill-Kummissjoni

(14) Suq kompetittiv għandu jiżgura li l-utenti finali jkunu jistgħu jaċċessaw u jiddistribwixxu kwalunkwe kontenut legali u jużaw kwalunkwe applikazzjonijiet u/jew servizzi legali skond l-għażla tagħhom, kif stipulat fl-Artikolu 8 tad-Direttiva 2002/21/KE. Meta titqies l-importanza li dejjem qed tikber tal-komunikazzjonijiet

Emenda

(14) Suq kompetittiv għandu jiżgura li l-utenti finali jkunu jistgħu jaċċessaw u jiddistribwixxu kwalunkwe kontenut legali u jużaw kwalunkwe applikazzjonijiet u/jew servizzi legali skond l-għażla tagħhom, kif stipulat fl-Artikolu 8 tad-Direttiva 2002/21/KE. Meta titqies l-importanza li dejjem qed tikber tal-komunikazzjonijiet

elettroniċi għall-konsumaturi u l-impriżi, l-utenti fi kwalunkwe każ għandhom ikunu infurmati b' mod sħiħ dwar kull restrizzjonijiet u/jew limitazzjonijiet imposti fuq l-użu tas-servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici mill-fornitur tas-servizz u/jew tan-netwerk. Meta jkun jeżisti nuqqas ta' kompetizzjoni effettiva, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jużaw ir-rimedji disponibbli lilhom fid-Direttiva 2002/19/KE biex jiżguraw li l-aċċess ta' l-utenti għal tipi partikolari ta' kontenut jew applikazzjonijiet ma jkunx ristretti mingħajr raġuni.

elettroniċi għall-konsumaturi u l-impriżi, l-utenti fi kwalunkwe każ għandhom ikunu infurmati b' mod sħiħ dwar kull restrizzjonijiet u/jew limitazzjonijiet imposti fuq l-użu tas-servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici mill-fornitur tas-servizz u/jew tan-netwerk. Meta jkun jeżisti nuqqas ta' kompetizzjoni effettiva, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jużaw ir-rimedji disponibbli lilhom fid-Direttiva 2002/19/KE biex jiżguraw li l-aċċess ta' l-utenti għal tipi partikolari ta' kontenut jew applikazzjonijiet ma jkunx ristretti mingħajr raġuni. ***L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom ikunu jistgħu jiehdu azzjoni permezz tad-Direttiva 2002/22/KE fil-każ li r-restrizzjonijiet huma imposti b' mod mhux raġonevoli f' ċirkustanzi ohra barra nuqqas ta' kompetizzjoni effettiva. Il-ġestjoni tan-netwerks, pereżempju biex jiġu indirizzati l-konġestjoni u r-restrizzjonijiet fuq il-kapaċità u jkunu jistgħu jinharġu servizzi godda, ma għandhomx fihom nfushom jitqiesu bhala eżempji ta' restrizzjoni mingħajr raġuni.***

Or. en

Ġustifikazzjoni

Sabiex jingħata sfond u gwida għall-bidliet f'22(3).

Emenda 5

Proposta għal direttiva – att li jemenda Premessa 15

Test propost mill-Kummissjoni

(15) Id-disponibbiltà ta' tariffi trasparenti, aġġornati u komparabbli hija *l-element* ewlieni għall-konsumaturi fi swieq kompetittivi b' diversi fornituri joffru s-servizzi. Il-konsumaturi tas-servizzi ta'

Emenda

(15) Id-disponibbiltà ta' tariffi trasparenti, aġġornati u komparabbli hija *element* ewlieni għall-konsumaturi fi swieq kompetittivi b' diversi fornituri joffru s-servizzi. Il-konsumaturi tas-servizzi ta'

komunikazzjonijiet elettronici għandhom ikunu jistgħu jqabblu faċilment il-prezzijiet ta' diversi servizzi offruti fis-suq fuq bażi ta' informazzjoni dwar it-tariffi ppubblikata f' forma aċċessibbli mingħajr diffikultà. Sabiex il-komsumatur ikun jista' faċilment iqabbel il-prezzijiet, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandu jkollhom is-setgħa li jeżiġu iktar trasparenza fit-tariffi mingħand *il-fornituri* u li jiżguraw li partijiet terzi jkollhom id-dritt li jużaw mingħajr ħlas it-tariffi pubblikament disponibbli *ppubblikati* minn impriżi li jipprovdu s-servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici. Għandhom ukoll jagħmlu disponibbli gwidi tal-prezzijiet meta dawn ma jkunux ipprovduti mis-suq. L-operaturi ma jkunu intitolati għall-ebda *remunerazzjoni* għal dan l-użu ta' tariffi li diġà kienu ġew ippubblikati u għalhekk jappartjenu għad-dominju pubbliku. Barra minn hekk, l-utenti għandhom ikunu infurmati kif xieraq dwar il-prezz involut jew it-tip ta' servizz offrut qabel ma jixtru s-servizz, b'mod partikolari jekk numru li fuqu jsiru telefonati bla ħlas ikun sugġett għal kwalunkwe ħlasijiet ulterjuri. ***Il-Kummissjoni għandha tkun tista' tadotta miżuri implimentattivi tekniċi biex tiżgura li l-utenti finali jibbenefikaw minn approċċ konsistenti fir-rigward tat-trasparenza tat-tariffi fil-Komunità.***

komunikazzjonijiet elettronici għandhom ikunu jistgħu jqabblu faċilment il-prezzijiet ta' diversi servizzi offruti fis-suq fuq bażi ta' informazzjoni dwar it-tariffi ppubblikata f' forma aċċessibbli mingħajr diffikultà. Sabiex il-komsumaturi jkunu jistgħu faċilment iqabblu l-prezzijiet, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandu jkollhom is-setgħa li jeżiġu iktar trasparenza fit-tariffi mingħand *l-operaturi* u li jiżguraw li partijiet terzi jkollhom id-dritt li jużaw mingħajr ħlas it-tariffi pubblikament disponibbli *ppubblikati* minn impriżi li jipprovdu s-servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici. Għandhom ukoll jagħmlu disponibbli gwidi tal-prezzijiet meta dawn ma jkunux ipprovduti mis-suq. L-operaturi ma jkunu intitolati għall-ebda *rimunerazzjoni* għal dan l-użu ta' tariffi li diġà kienu ġew ippubblikati u għalhekk jappartjenu għad-dominju pubbliku. Barra minn hekk, l-utenti għandhom ikunu infurmati kif xieraq dwar il-prezz involut jew it-tip ta' servizz offrut qabel ma jixtru s-servizz, b'mod partikolari jekk numru li fuqu jsiru telefonati bla ħlas ikun sugġett għal kwalunkwe ħlasijiet ulterjuri.

Or. en

Ġustifikazzjoni

It-test sostantiv korrispondenti fil-21(6) tħassar.

Emenda 6

Proposta għal direttiva – att li jemenda Premessa 16

Test propost mill-Kummissjoni

(16) Suq kompetittiv għandu jiżgura li l-utenti jkun jista' jkollhom il-kwalità ta' servizz li jkollhom, imma f'każi partikolari jista' jkun hemm bżonn li jiġi żgurat li n-netwerks pubbliċi ta' komunikazzjonijiet jiksbu l-livelli minimi ta' kwalità biex ikunu evitati d-degradazzjoni tas-servizz, l-imblukkar ta' l-aċċess u t-tnaqqis ta' l-attività fit-traffiku fuq in-netwerks. ***B'mod partikolari, il-Kummissjoni għandha tkun tista' tadotta miżuri implimentattivi bil-għan li tidentifika l-istandards ta' kwalità li għandhom jużaw l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali.***

Emenda

(16) Suq kompetittiv għandu jiżgura li l-utenti jkun jista' jkollhom il-kwalità ta' servizz li jkollhom, imma f'każi partikolari jista' jkun hemm bżonn li jiġi żgurat li n-netwerks pubbliċi ta' komunikazzjonijiet jiksbu l-livelli minimi ta' kwalità biex ikunu evitati d-degradazzjoni tas-servizz, l-imblukkar ta' l-aċċess u t-tnaqqis ta' l-attività fit-traffiku fuq in-netwerks.

Or. en

Ġustifikazzjoni

It-test sostantiv korrispondenti fit-22(3) thassar.

Emenda 7

Proposta għal direttiva – att li jemenda Premessa 21

Test propost mill-Kummissjoni

(21) Il-pajjiżi li ġew assenjati l-kodiċi internazzjonali “3883” mill-Unjoni Internazzjonali tat-Telekomunikazzjonijiet iddelegaw ir-responsabbiltà amministrattiva għall-Ispazju Ewropew tan-Numerazzjoni Telefonika (ETNS) lill-kumitat tal-komunikazzjonijiet elettroniki (ECC) tal-Konferenza Ewropea ta' l-Amministrazzjonijiet Postali u tat-Telekomunikazzjonijiet (CEPT). L-iżviluppi teknoloġiċi u tas-suq juru li l-

Emenda

imhassra

ETNS joffri opportunità lis-servizzi pan-Ewropej biex jiżviluppaw, imma attwalment dan mhux jithalla jirrealizza l-potenzjal tiegħu minhabba rekwiżiti proċedurali burokratiċi żżejjed u nuqqas ta' koordinazzjoni bejn l-amministrazzjonijiet nazzjonali. Sabiex jintrifed l-iżvilupp ta' l-ETNS, l-amministrazzjoni tiegħu (li tinkludi l-assenjazzjoni, is-sorveljar u l-iżvilupp) għandha tiġi ttrasferita lill-Awtorità tas-Suq Ewropew tal-Komunikazzjonijiet Elettronici stabbilita bir-Regolament (KE) Nru .../... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' [...], minn hawn 'il quddiem imsejha "l-Awtorità". L-Awtorità għandha tiżgura l-koordinazzjoni ma' dawk il-pajjiżi li jaqsmu l-kodiċi "3883" imma li mhumiex Stati Membri f'isem l-Istati Membri li lilhom għe assenjat il-kodiċi "3883".

Or. en

Ġustifikazzjoni

It-test sostantiv korrispondenti fis-27(2) tħassar.

Emenda 8

Proposta għal direttiva – att li jemenda Premessa 23

Test propost mill-Kummissjoni

(23) Sabiex jiehdu vantaġġ shiħ mill-ambjent kompetittiv, il-konsumaturi għandhom ikunu jistgħu jagħmlu għażliet infurmati u jibdlu minn fornitur għal ieħor meta jkun fl-interess tagħhom li jagħmlu dan. Hu essenzjali li jiġi żgurat li dan ikunu jistgħu jagħmluh mingħajr ma jiġu mfixkla minn ostakli legali, tekniċi jew prattiċi, inklużi kundizzjonijiet, proċeduri, hlasijiet eċċ. kuntrattwali. Il-portabbiltà tan-numri huwa faċilitatur ewlieni ta' l-għażliet għad-

Emenda

(23) Sabiex jiehdu vantaġġ shiħ mill-ambjent kompetittiv, il-konsumaturi għandhom ikunu jistgħu jagħmlu għażliet infurmati u jibdlu minn fornitur għal ieħor meta jkun fl-interess tagħhom li jagħmlu dan. Hu essenzjali li jiġi żgurat li dan ikunu jistgħu jagħmluh mingħajr ma jiġu mfixkla minn ostakli legali, tekniċi jew prattiċi, inklużi kundizzjonijiet, proċeduri, hlasijiet eċċ. kuntrattwali. *Dan ma jipprekludix l-impożizzjoni ta' perjodi kuntrattwali*

dispożizzjoni tal-konsumaturi u l-kompetizzjoni effikaċi fis-swieq kompetittivi għall-komunikazzjonijiet elettronici, u għandu jiġi implimentat mingħajr dewmien żejjed. Sabiex tkun tista' tadotta l-portabbiltà tan-numri bil-pass ta' l-evoluzzjoni teknoloġika u tas-suq, inkluża l-possibbiltà ta' portabbiltà tad-direttorji personali u l-informazzjoni dwar il-profil mażżuna fin-netwerk, il-Kummissjoni għandha tkun tista' tiegħu miżuri implimentattivi tekniċi f'dan il-qasam. Il-valutazzjoni ta' jekk il-kundizzjonijiet teknoloġiċi u tas-suq humiex tali li jippermettu l-portabbiltà tan-numri bejn networks li jipprovdu servizzi f'post fiss u networks spustabbli għandha b'mod partikolari tqis il-prezzijiet għall-utenti u l-ispejjeż għall-bdil tal-fornituri għall-impriżi li jipprovdu servizzi f'postijiet fissi u networks spustabbli.

minimi raġonevoli fil-kuntratti tal-konsumaturi. Il-portabbiltà tan-numri huwa faċilitatur ewlieni ta' l-għazliet għad-dispożizzjoni tal-konsumaturi u l-kompetizzjoni effikaċi fis-swieq kompetittivi għall-komunikazzjonijiet elettronici, u għandu jiġi implimentat mingħajr dewmien żejjed, ***normalment fi żmien mhux aktar minn għurnata waħda mit-talba tal-konsumatur. Madankollu, l-esperjenza f'uhud mill-Istati Membri wriet li hemm riskju li l-konsumaturi jinbidlilhom is-servizz kontra r-rieda tagħhom. Filwaqt li dik hija kwistjoni li għandha tiġi ndirizzata l-ewwel nett mill-awtoritajiet għodżjarji, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jimponu l-miżuri proporzjonati minimi fir-rigward tal-proċess ta' kommutazzjoni li huma mehtieġa biex jitnaqqsu dawn ir-riskji, mingħajr ma l-proċess jsir inqas attraenti għall-konsumaturi.*** Sabiex tkun tista' tadotta l-portabbiltà tan-numri bil-pass ta' l-evoluzzjoni teknoloġika u tas-suq, inkluża l-possibbiltà ta' portabbiltà tad-direttorji personali u l-informazzjoni dwar il-profil mażżuna fin-netwerk, il-Kummissjoni għandha tkun tista' tiegħu miżuri implimentattivi tekniċi f'dan il-qasam. Il-valutazzjoni ta' jekk il-kundizzjonijiet teknoloġiċi u tas-suq humiex tali li jippermettu l-portabbiltà tan-numri bejn networks li jipprovdu servizzi f'post fiss u networks spustabbli għandha b'mod partikolari tqis il-prezzijiet għall-utenti u l-ispejjeż għall-bdil tal-fornituri għall-impriżi li jipprovdu servizzi f'postijiet fissi u networks spustabbli.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Sabiex jingħata sfond u gwida għall-bidliet fi 30(4).

Emenda 9

Proposta għal direttiva – att li jemenda Premessa 33

Test propost mill-Kummissjoni

(33) L-Awtorità tista' tikkontribwixxi għal livell oghla ta' harsien tad-dejta personali u l-privatezza fil-Komunità billi, fost affarijiet oħra, tipprowdi l-kompetenza u l-pariri, tippromwovi l-iskambju ta' l-aħjar prattiċi fil-ġestjoni tar-riskju, u tistabbilixxi metodoloġiji komuni għall-valutazzjoni tar-riskji. B'mod partikolari, għandha tikkontribwixxi għall-armonizzazzjoni ta' miżuri ta' sigurtà tekniċi u organizzattivi xierqa.

Emenda

imhassra

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-awtorità proposta probabilmnt ma jkollieq responsabilità għal dawn il-kwistjonijiet.

Emenda 10

Proposta għal direttiva – att li jemenda Premessa 39

Test propost mill-Kummissjoni

(39) B'mod partikolari, is-setgħa għandha tiġi konferita lill-Kummissjoni biex jiġu adottati miżuri implimentattivi għat-trasparenza tat-tariffi, il-kwalità minima tar-rekwiziti tas-servizzi, l-implimentazzjoni effikaċi tas-servizzi bin-numru "112", l-aċċess effikaċi għan-numri u s-servizzi, it-titjib ta' l-aċċessibbiltà minn utenti finali b'diżabbiltà kif ukoll l-emendi biex jiġu adottati l-Annessi għall-progress tekniku jew il-bidliet fid-domanda tas-swieq. Din is-setgħa għandha wkoll tiġi konferita biex jiġu adottati miżuri implimentattivi fir-rigward tar-rekwiziti ta' l-informazzjoni u n-notifika kif ukoll il-

Emenda

(39) B'mod partikolari, is-setgħa għandha tiġi konferita lill-Kummissjoni biex jiġu adottati miżuri implimentattivi għat-trasparenza tat-tariffi, il-kwalità minima tar-rekwiziti tas-servizzi, l-implimentazzjoni effikaċi tas-servizzi bin-numru "112", l-aċċess effikaċi għan-numri u s-servizzi, it-titjib ta' l-aċċessibbiltà għall-utenti finali b'diżabbiltà kif ukoll l-emendi biex jiġu adottati l-Annessi għall-progress tekniku jew il-bidliet fid-domanda tas-swieq. Din is-setgħa għandha wkoll tiġi konferita biex jiġu adottati miżuri implimentattivi fir-rigward tar-rekwiziti ta' l-informazzjoni u n-notifika kif ukoll il-

kooperazzjoni transkonfinali. Billi dawn il-miżuri huma ta' ambitu ġenerali u huma mfassla bhala suppliment *ta' din id-Direttiva* permezz taż-żieda ta' elementi ġodda mhux essenzjali, iridu jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju prevista fl-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni 1999/468/KE. **Meta, għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, il-limiti ta' żmien normali għall-proċedura regolatorja bi skrutinju ma jkunx possibbli li jkun hemm konformità magħhom, il-Kummissjoni għandha tkun tista' tuża l-proċedura ta' urġenza prevista fl-Artikolu 5a(6) tad-Deċiżjoni.**

kooperazzjoni transkonfinali. Billi dawn il-miżuri huma ta' ambitu ġenerali u huma mfassla bhala suppliment *tad-Direttiva 2002/22/EC* permezz taż-żieda ta' elementi ġodda mhux essenzjali, iridu jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju prevista fl-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni 1999/468/KE. **Meta jitqies li l-applikazzjoni tal-proċedura regolatorja bi skrutinju fl-iskadenza normali, tista' f'ċertu sitwazzjonijiet eċċezzjonali, u għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, timpedixxi l-adozzjoni fil-hin tal-miżuri ta' implimentazzjoni, il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni għandhom jiehdu azzjoni mingħajr dewmien biex jiżguraw l-adozzjoni fil-hin ta' dawn il-miżuri;**

Or. en

(Din il-bidla tkun applikabbli tul it-test kollu fir-referenzi għall-komitologija, mingħajr aktar AMs speċifiċi)

Ġustifikazzjoni

(ii) Anke fil-każ ta' urġenza, il-Parlament Ewropew għandu jkollu l-possibilità li jistudja l-abbozz ta' miżura ta' implimentazzjoni; madanakollu, l-koperazzjoni ta' l-istituzzjonijiet hija neċessarja biex il-miżura ta' implimentazzjoni tkun adottata malajr kemm jista' jkun.

Emenda 11

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 1

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 1 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Fl-ambitu tal-qafas tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva *Kwadru*), din id-Direttiva tikkonċerna l-fornimet ta' netwerks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici lil utenti finali. L-għan huwa li tiġi żgurata d-disponibilità mal-Komunità kollha ta' servizzi pubblikament

Emenda

1. Fl-ambitu tal-qafas tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva *Qafas*), din id-Direttiva tikkonċerna l-fornimet ta' netwerks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici lil utenti finali. L-għan huwa li tiġi żgurata d-disponibilità mal-Komunità kollha ta' servizzi pubblikament

disponibbli ta' kwalità tajba permezz ta' kompetizzjoni effettiva u għażla u biex tittratta maċ-ċirkostanzi li fihom il-htigiet ta' l-utenti finali ma jitharsux b'mod sodisfaċjenti mis-suq. Din id-Direttiva tinkludi wkoll dispożizzjonijiet li jikkonċernaw *it*-tagħmir terminali **fil-postijiet fejn joperaw l-konsumaturi**.

disponibbli ta' kwalità tajba permezz ta' kompetizzjoni effettiva u għażla u biex tittratta maċ-ċirkostanzi li fihom il-htigiet ta' l-utenti finali ma jitharsux b'mod sodisfaċjenti mis-suq. Din id-Direttiva tinkludi wkoll dispożizzjonijiet li jikkonċernaw **ċerti aspetti ta'** tagħmir terminali, **inkluż tagħmir terminali għal utenti b'diżabilità**.

Or. en

Ġustifikazzjoni

It-test huwa konsistenti mal-bidla proposta mill-Kummissjoni lid-Direttiva Qafas u tagħmilha ċara li l-aspetti ta' tagħmir terminali indirizzati f'din id-Direttiva huma dawk li għandhom x'jaqsmu ma' l-utenti b'diżabilità.

Emenda 12

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 2 – punt b

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 2 – punt (c)

Test propost mill-Kummissjoni

(c) “servizz telefoniku pubblikament disponibbli” jfisser servizz disponibbli għall-pubbliku li jorigina u jirċievi sejhiet nazzjonali u/jew internazzjonali direttament jew indirettament **permezz ta' għażla jew għażla minn qabel ta' operatur jew permezz ta' bejgħ mill-ġdid**, bl-użu ta' numru jew numri li jinsabu fil-pjan *telefoniku* ta' numerazzjoni nazzjonali jew internazzjonali;

Emenda

(c) “servizz telefoniku pubblikament disponibbli” jfisser servizz disponibbli għall-pubbliku li jorigina u jirċievi sejhiet nazzjonali u/jew internazzjonali direttament jew indirettament, bl-użu ta' numru jew numri li jinsabu fil-pjan *telefoniku* ta' numerazzjoni nazzjonali jew internazzjonali;

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-bidla hija ntiza li tissimplifika u tikkjarifika d-definizzjoni billi tagħmilha ċara li d-definizzjoni tkopri d-dispożizzjonijiet tas-servizz rilevanti irrispettivament minn liem mezzi l-fornitur joffri s-servizz. Il-bejgħ mill-ġdid, il-ħolqien ta' marka ġdida eċċ huma kollha koperti

mir-referenza għall-forniment indirett.

Emenda 13

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 5

Direttiva 2002/22/KE

L-Artikolu 7 – titolu

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Mizuri **speċjali** għall-utenti b'dizabbiltà

Mizuri għall-utenti b'dizabbiltà

Or. en

Gustifikazzjoni

Ir-referenza għal “speċjali” hija mhassra sabiex tiġi evitata l-impressjoni li dawn il-mizuri huma ta' karattru straordinarju għall-kuntrarju ta' parti integrali ta' l-għan ta' din id-Direttiva.

Emenda 14

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 5

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 7 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu miżuri speċifiċi għall-utenti b'dizabbiltà biex jiżguraw li għal dawn l-utenti *l-aċċess tekniku u finanzjarju għas-servizz telefoniku pubblikament disponibbli*, inkluż l-aċċess għas-servizzi ta' emergenza, is-servizzi ta' informazzjoni *ralatata mad-direttorju* u s-servizzi tad-direttorji, ikun daqs dak li jgawdu utenti finali oħrajn.

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu miżuri speċifiċi għall-utenti *finali* b'dizabbiltà biex jiżguraw li għal dawn l-utenti l-aċċess *għal u bi prezz li jista' jintlaħaq tas-servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici*, inkluż l-aċċess għas-servizzi ta' emergenza, is-servizzi ta' informazzjoni *dwar id-direttorju* u s-servizzi tad-direttorji, ikun daqs dak li jgawdu utenti finali oħra.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-bidla twessa' l-ambitu fir-rigward ta' l-utenti finali b' d'izabilità sabiex ma jkunux illimitati bla hteġa għas-servizzi bażiċi tat-telefonija. "Is-servizz ta' komunikazzjonijiet elettroniki" huwa ddefinit fid-Direttiva Qafas sabiex fil-prinċipju jkun kopert kwalunkwe servizz li jikkonsisti mit-trażmissjoni ta' sinjali, u li jinkludi servizz ta' telefonija disponibbli pubblikament.

Emenda 15

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 5

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 7 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-Istati Membri għandhom jieħdu miżuri speċifiċi, fid-dawl tal-kundizzjonijiet nazzjonali, biex jiżguraw li utenti finali b'dizabbiltà jkunu jistgħu wkoll jibbenefikaw mill-opportunità disponibbli għall-maġġoranza ta' l-utenti finali li jagħzlu bejn impriża u oħra jew fornitur tas-servizzi u iehor.'

Emenda

2. L-Istati Membri għandhom jieħdu miżuri speċifiċi, **li minn valutazzjoni mill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jidhru neċessarji** fid-dawl tal-kundizzjonijiet nazzjonali **u rekwiżiti speċifiċi**, biex jiżguraw li utenti finali b'dizabbiltà jkunu jistgħu wkoll jibbenefikaw mill-opportunità disponibbli għall-maġġoranza ta' l-utenti finali li jagħzlu bejn impriża u oħra jew fornitur tas-servizzi u iehor, **u sabiex ikun assigurat li fi kwalunkwe każ il-htigijiet ta' gruppi speċifiċi ta' utenti b'dizabilità huma milqugħa minn ta' l-inqas intrapriża wahda.**

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-obbligu fuq l-Istati Membri biex jittieħdu miżuri għandu jiddependi fuq il-bżonn aċċertat mill-NRAs biex ikun assigurat li l-miżuri huma dawk meħtieġa u xierqa. Jista' jkun li miżuri partikulari ma jkunux jistgħu jiġu offruti b'mod raġonevoli minn diversi fornituri, b'hekk tkun iffacilitata l-għażla, iżda f'dak il-każ l-Istati Membri għandhom jassiguraw li huma offruti minn ta' l-inqas fornitur wieħed.

Emenda 16

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 6

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 8 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(6) Fl-Artikolu 8, jiżdied il-paragrafu 3 li ġej:

imhassra

'3. Meta operatur innominat skond il-paragrafu 1 ikun bi hsiebu jagħmel parti sostanzjali mill-assi tiegħu (jew kollha kemm huma) tan-netwerk lokali ta' aċċess disponibbli għal entità legali separata taħt sjieda differenti, għandu jinforma bil-quddiem lill-awtorità regolatorja nazzjonali b'mod f'waqtu sabiex l-awtorità regolatorja nazzjonali tkun tista' tivvaluta l-effett tat-tranzazzjoni intiża fuq il-forniment ta' aċċess għal post fiss u ta' servizzi telefoniċi skond l-Artikolu 4. L-awtorità regolatorja nazzjonali tista' timponi kundizzjonijiet skond l-Artikolu 6 (2) tad-Direttiva 2002/20/KE (id-Direttiva ta' Awtorizzazzjoni).'

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-proposta m'hix ċara u pereżempju ma tispeċifikax jekk ikunx hemm bżonn ta' approvazzjoni ta' tneħħija intenzjonata mill-NRA rilevanti qabel ma tista' ssir. L-inċertezza li tinholoq tista' twassal li xxekkel l-investment fl-assi lokali ta' l-aċċess minn sid ġdid. Iċ-ċertezza legali tkun teħtieġ abbozzar mill-ġdid komprensiv, iżda minħabba l-fatt li l-Kummissjoni ma spjegatx il-ħtieġa għal din id-dispożizzjoni, u tal-possibilitajiet eżistenti biex l-NRAs jimponu obbligi, l-aħjar alternattiva hija t-ħassir.

Emenda 17

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 12

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 20 – paragrafu 2 – subparagrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, meta jabbonaw għal servizzi li jipprovdu konnessjoni ma' netwerk ta' komunikazzjonijiet pubbliċi u/jew servizzi **telefoniċi pubblikament disponibbli**, il-konsumaturi għandhom dritt għal kuntratt ma' impriża jew impriži li jipprovdu servizzi u/jew konnessjonijiet bħal dawn. Il-kuntratt *għall-inqas* għandu jispeċifika:

Emenda

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, meta jabbonaw għal servizzi li jipprovdu konnessjoni ma' netwerk ta' komunikazzjonijiet pubbliċi u/jew servizzi **ta' komunikazzjoni elettronika**, il-konsumaturi għandhom dritt għal kuntratt ma' impriża jew impriži li jipprovdu servizzi u/jew konnessjonijiet bħal dawn. Il-kuntratt għandu jispeċifika, **b'mod ċar, komprensiv u aċċessibbli faċilment għall-inqas** :

Or. en

Ġustifikazzjoni

Din, flimkien ma' l-emendi l-oħra għall-Artikolu 20, jissimplifikaw l-Artikolu. Ir-referenza għas-servizzi ta' komunikazzjoni elettronika hawnhekk (li tinkludi servizzi telefoniċi pubblikament disponibbli) jgħin it-tfassir tal-paragrafu 3. L-inklużjoni tar-referenza għal informazzjoni ċara u komprensiva tevita r-repetizzjoni ta' dak ir-rekwiżit f'paragrafi li jiġu aktar tard.

Emenda 18

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 12

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 20 – paragrafu 2 – subparagrafu 1 – punt (b)

Test propost mill-Kummissjoni

(b) is-servizzi pprovdu, il-livelli ta' kwalità ta' servizzi offruti, **kif ukoll** meta tkun ser issir il-konnessjoni tal-bidu;

Emenda

(b) is-servizzi pprovdu, **inkluż b'mod partikulari:**

- jekk l-aċċess għas-servizzi ta' emerġenza huwiex inkluż fis-servizzi li għalihom sar abbonament,

-informazzjoni fuq kwalunkwe limitazzjonijiet imposti mill-fornitur dwar l-abilità ta' fornitur biex jaċċessa jew iqassam kontenut legali jew biex jopera

applikazzjonijiet u servizzi legali;
- informazzjoni dwar l-inkluzjoni ta' informazzjoni dwar l-abbonat fid-direttorji,
- il-livelli ta' kwalità ta' servizzi u tipi ta' servizzi ta' manutenzjoni offruti,
- meta tkun ser issir il-konnessjoni tal-bidu, u
- kwalunkwe limitazzjoni fuq l-użu tat-tagħmir terminali impost mill-fornitur,

Or. en

Ġustifikazzjoni

Dan jiġbor f'post wieħed l-informazzjoni proposta mill-Kummissjoni li għandha tiġi inkluża fiż-żmien tal-kuntratt fil-paragrafi godda 4 u 5 proposti, jindirizza l-informazzjoni fuq id-direttorji u l-limitazzjonijiet fuq l-użu ta' tagħmir terminali, bħal ma huma settijiet ta' l-idejn bis-SIM imblukkata, u jiffacilita t-tħassir tal-punt (b) dwar il-manutenzjoni bħala t-tieni punt.

Emenda 19

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 12

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 20 – paragrafu 2 – subparagrafu 1 – punt (c)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(c) it-tipi ta' servizz ta' manutenzjoni offruti;

imhassra

Or. en

Ġustifikazzjoni

Ir-referenza għas-servizz ta' manutenzjoni hija inkluża taħt (b) hawn fuq.

Emenda 20

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 12

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 20 – paragrafu 2 – subparagrafu 1 – punt (d)

Test propost mill-Kummissjoni

(d) dettalji dwar prezzijiet u tariffi u l-mezzi li bihom tista' tinkiseb informazzjoni aġġornata dwar it-tariffi applikabbli u l-ħlasijiet għall-manutenzjoni kollha;

Emenda

(d) dettalji dwar prezzijiet u tariffi, u l-mezzi li bihom tista' tinkiseb informazzjoni aġġornata dwar it-tariffi applikabbli u l-ħlasijiet għall-manutenzjoni kollha, ***il-metodi tal-pagament offruti u kwalunkwe differenza fl-ispejjeż minn metodi tal-pagament;***

Or. en

Ġustifikazzjoni

Biex tiġi inkluża informazzjoni bażika dwar il-metodi ta' pagament disponibbli, b'mod partikulari jekk kwalunkwe metodu partikulari jinvolvi differenza fl-ispejjeż għall-abbonat, bħal pereżempju kwalunkwe tnaqqis tal-prezz li jiġi offrut jekk l-abbonat jaċċetta d-debitu dirett jew il-fattura elettronika.

Emenda 21

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 12

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 20 – paragrafu 2 – subparagrafu 1 – punt (e)

Test propost mill-Kummissjoni

(e) it-tul ta' żmien tal-kuntratt, il-kundizzjonijiet għat-tiġdid u t-terminazzjoni tas-servizzi u tal-kuntratt, inlużi ***l-ħlasijiet diretti għall-portabbiltà ta' numri u identifikaturi oħra;***

Emenda

(e) it-tul ta' żmien tal-kuntratt, il-kundizzjonijiet għat-tiġdid u t-terminazzjoni tas-servizzi u tal-kuntratt, inlużi ***kwalunkwe spiża relatata mal-portabbiltà ta' numri u identifikaturi oħra u, fejn kwalunkwe tagħmir terminali offrut fuq termini ssussidjati jkun inkluż fis-servizzi, kwalunkwe spiża għall-konsumatur fir-rigward ta' dan it-tagħmir terminali fil-każ tat-terminazzjoni tal-***

kuntratt;

Or. en

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda tiċċara lill-abbonat l-ispejjeż relatati ma' kwalunkwe sett ta' l-idejn jew tagħmir terminali ieħor issussidjat mal-waqfien mill-kuntratt (kemm jekk dan jitwaqqaf qabel jew le). Dan huwa bla ħsara għall-liġi nazzjonali li tista' tipprojbixxi kompletament dawn is-sussidji.

Emenda 22

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 12

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 20 – paragrafu 2 – subparagrafu 1 – punt (h)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(h) *l*-azzjoni li tista' tittiehed mill-impriza li tipprovdi l-konnessjoni u/jew is-servizzi b'reazzjoni għal inċidenti ta' sigurtà jew integrità jew theddid u vulnerabbiltajiet.

(h) ***it-tip ta'*** azzjoni li tista' tittiehed mill-impriza li tipprovdi l-konnessjoni u/jew is-servizzi b'reazzjoni għal inċidenti ta' sigurtà jew integrità jew theddid u vulnerabbiltajiet, ***u kwalunkwe arrangamenti ta' kumpens li japplikaw f'każ ta' inċidenti ta' sigurtà jew ta' integrità.***

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-limitazzjoni tat-tip ta' azzjoni għandha twassal għal informazzjoni li hija kemm iqsar kif ukoll b'aktar sinifikat minn dak li kieku jkun lista twila ta' azzjonijiet teoretikament possibbli. Fuq l-eżempju fil-punt (f) dwar il-ksur tal-livelli ta' servizz miġfiehna, il-fornituri għandhom jinfurmaw ukoll dwar kwalunkwe arrangamenti ta' kumpens li huma japplikaw. L-iżvelar jista' jstimula l-kompetizzjoni f'dak ir-rigward.

Emenda 23

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 12

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 20 – paragrafu 2 – subparagrafu 1 a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Il-kuntratt għandu jinkludi wkoll kwalunkwe informazzjoni dwar l-użi permessi mil-liġi ta' netwerks ta' komunikazzjonijiet elettronici u dwar il-mezzi ta' protezzjoni kontra r-riskji għall-privatezza u d-dejta personali msemmija f'dan l-Artikolu 21(4a) u rilevanti għas-servizz provdut.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Dan is-subparagrafu ġdid jgħin lill-NRAs jirrikkjedu lill-fornituri biex jinkludu kwalunkwe informazzjoni kurrenti dwar l-użi legali tal-komunikazzjonijiet fil-kuntratt, inkluż fejn l-NRA rilevanti tkun ħarġet informazzjoni b'rispett għall-ksur tad-drittijiet ta' l-awtur.

Emenda 24

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 12

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 20 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3. L-informazzjoni elenkata fil-paragrafu 2 għandha wkoll tiġu inkluża fil-kuntratti konklużi bejn il-konsumaturi u l-fornituri ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici barra minn dawk li jipprovdu konnessjoni għal netwerk ta' komunikazzjonijiet pubbliċi u/jew servizzi telefoniċi pubblikament disponibbli. L-Istati Membri jistgħu jestendu dan l-obbligu biex ikopru utenti finali oħra.

imhassra

Ġustifikazzjoni

Ara l-ġustifikazzjoni għall-Artikolu 20(2) hawn fuq. Il-possibilità li dan l-obbligu jiġi estiż għall-utenti finali l-oħra tibqa' tinzamm fit-tieni subparagrafu eżistenti ta' l-Artikolu 20(2).

Emenda 25

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 12

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 20 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li meta jiġu konklużi kuntratti bejn l-abbonati u l-impriżi li jipprovdu servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici li jippermettu komunikazzjoni verbali, l-abbonati jkunu infurmati b'mod ċar dwar jekk l-aċċess għas-servizzi ta' emerġenza huwiex ipprovdut jew le. Il-fornituri ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici għandhom jiżguraw li l-klijenti jinghataw informazzjoni ċara dwar in-nuqqas ta' aċċess għas-servizzi ta' emerġenza qabel ma jiġi konkluż il-kuntratt u wara li jiġi konkluż il-kuntratt, l-informazzjoni tibqa' tinghata fuq bażi regolari.

imhassra

Ġustifikazzjoni

Ara l-ġustifikazzjoni għall-Artikolu 20(2) punt (b) hawn fuq u l-bidliet proposti għall-Artikolu 21(4) li jirrigwarda informazzjoni separatament mill-kuntratt.

Emenda 26

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 12

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 20 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li meta jiġu konklużi kuntratti bejn l-abbonati u l-impriżi li jipprovdu servizzi u/jew netwerks ta' komunikazzjonijiet elettronici, l-abbonati għandhom jingħataw informazzjoni cara qabel il-konklużjoni ta' kuntratt, kif ukoll wara li jiġi konkluż, dwar kwalunkwe limitazzjonijiet imposti mill-fornitur għal kemm l-abbonati jkunu jistgħu jaċċessaw jew jiddistribwixxu kontenut legali jew ihaddmu applikazzjonijiet u servizzi legali ta' l-ghażla tagħhom. **imhassra**

Or. en

Ġustifikazzjoni

Ara l-ġustifikazzjoni għall-Artikolu 20(2) punt (b) hawn fuq u l-bidliet proposti għall-Artikolu 21(4) li jirrigwarda informazzjoni separatament mill-kuntratt.

Emenda 27

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 12

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 20 – paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li meta jiġu konklużi kuntratti bejn l-abbonati u l-impriżi li jipprovdu servizzi u/jew netwerks ta' komunikazzjonijiet elettronici, l-abbonati għandhom jingħataw informazzjoni cara qabel il-konklużjoni ta' kuntratt, kif ukoll wara li **imhassra**

jiġi konkluz, dwar l-obbligi tagħhom biex jirrispettaw id-drittijiet ta' l-awtur u drittijiet oħra relatati. Mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 2000/31/KE dwar il-kummerç elettroniku, dan jinkludi l-obbligu li l-abbonati jridu jiġu infurmati dwar l-atti ta' ksur l-iżjed komuni u dwar x'inhuma l-konsegwenzi legali tagħhom.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Ara l-ġustifikazzjoni għall-Artikolu 20(2) subparagrafu 1 a (ġdid) hawn fuq u għall-Artikolu 21(4a)(ġdid) li jirrigwarda informazzjoni separatament mill-kuntratt. Il-possibilità li tingħata informazzjoni dwar l-użi legali tal-komunikazzjoni ma għandhomx ikunu limitati għad-drittijiet ta' l-awtur. Biex jiġu evitati problemi dwar ir-responsabilità l-informazzjoni għandha tkun prodotta mill-NRAs dwar dawk it-temi li huma jaraw neċessarji. Il-fornituri jistgħu jkunu mitluba jqassmu dan mal-klijenti tagħhom.

Emenda 28

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 12

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 20 – paragrafu 7

Test propost mill-Kummissjoni

7. L-abbonati għandu jkollhom id-dritt li joħorġu mill-kuntratti tagħhom mingħajr ma jehlu penali hekk kif jingħataw notifika ta' modifiki fil-kundizzjonijiet kuntrattwali li jiġu proposti mill-operaturi. L-abbonati għandhom jiġu avżati mhux anqas minn xahar qabel l-introduzzjoni ta' dawn il-modifiki u fl-istess żmien għandhom jingħataw informazzjoni dwar id-dritt tagħhom li joħorġu mill-kuntratt, mingħajr ma jehlu penali, jekk jagħzlu li ma jaċċettawx il-kundizzjonijiet il-ġodda.

Emenda

7. L-abbonati għandu jkollhom id-dritt li joħorġu mill-kuntratti tagħhom mingħajr ma jehlu penali hekk kif jingħataw notifika ta' modifiki ***għad-detriment ta' l-abbonat*** fil-kundizzjonijiet kuntrattwali li jiġu proposti mill-operaturi ***b'dipendenza fuq terminu fil-kuntratt li jippermetti bidliet unilaterali***. L-abbonati għandhom jiġu avżati *fi żmien xieraq*, mhux anqas minn xahar, qabel l-introduzzjoni ta' dawn il-modifiki u fl-istess żmien għandhom jingħataw informazzjoni dwar id-dritt tagħhom li joħorġu mill-kuntratt, mingħajr ma jehlu penali, jekk jagħzlu li ma jaċċettawx il-kundizzjonijiet il-ġodda. ***Jekk il-kuntratt ma jkunx fih terminu li jhalli***

lill-operatur jimmodifika l-kuntratt b'mod unilaterali, in-notifika ghandha tinforma lill-abbonat dwar id-dritt li jirrifjuta milli jaççetta l-modifika proposta u minflok iżomm il-kuntratt minghajr tibdil.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-bidliet jgħinu lill-fornitur biex japplika dispożizzjoni fil-kuntratt li tippermetti bidliet unilaterali sabiex termini kuntrattwali jiġu modifikati favur l-abbonat. Fin-nuqqas ta' dan, id-dispożizzjoni tkun ta' diżincentiv għall-fornitur li joffri formalment termini bħal dawn, u b'hekk jirriskja li jiddiskrimina bejn il-klijenti l-godda u dawk l-antiki u b'hekk tonqos il-kompetizzjoni. Jekk il-kuntratt ma jippermettix bidliet unilaterali, il-fornitur ikun jista' jirrifjuta l-bidla skond il-liġi kuntrattwali.

Emenda 29

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 12

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 21 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li informazzjoni trasparenti, komparabbli, xierqa u aġġornata dwar il-prezzijiet u t-tariffi applikabbli, u dwar termini u kundizzjonijiet standard, fir-rigward ta' aċċess għas-servizzi identifikati fl-Artikoli 4, 5, 6 u 7, u l-użu tagħhom, tkun disponibbli għall-utenti finali u l-konsumaturi, skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Anness II.

imhassra

Or. en

Ġustifikazzjoni

Proposta mdaħħla fl-Artikolu 21(2), aktar l-isfel.

Emenda 30

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 12

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 21 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-impreżi li jipprovdu n-netwerks u/jew is-servizzi pubbliċi ta' komunikazzjonijiet elettronici jippubblikaw informazzjoni komparabbli, xierqa u aġġornata dwar il-prezzijiet u t-tariffi applikabbli fir-rigward ta' aċċess għas-servizzi tagħhom u l-użu ta' dawn is-servizzi pprovduti lill-konsumaturi. Din l-informazzjoni għandha tkun ippubblikata f'forma li tkun faċilment aċċessibbli.

Emenda

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ***l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jkunu jistgħu jobbligaw*** l-impreżi li jipprovdu ***konnessioni għan-***netwerks u/jew is-servizzi ***ta' komunikazzjonijiet elettronici biex*** jippubblikaw informazzjoni komparabbli, xierqa u aġġornata dwar il-prezzijiet u t-tariffi applikabbli, ***u informazzjoni dwar termini u kundizzjonijiet standard,*** fir-rigward ta' aċċess għas-servizzi tagħhom u l-użu ta' dawn is-servizzi pprovduti lill-***utenti finali u*** konsumaturi ***bi qbil ma' l-Anness II.*** Din l-informazzjoni għandha tkun ippubblikata f'forma li tkun ***ċara, komprensiva u*** faċilment aċċessibbli.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Din l-għaqda u l-emenda ta' l-Artikolu 21 paragrafi (1) u (2) isservi biex jitwessgħu, ikunu ssimplifikati u kkjarifikati d-dispożizzjonijiet. Barra minn hekk, it-termini standard kollha jkunu esklużi mir-rekwiżit tal-komparabilità peress li l-paraguni bejn daww it-termini b'mod ġenerali, aktar mill-informazzjoni speċifika mitluba skond l-Anness II fi kwalunkwe każ, iżżid ftit għall-interess tal-konsumatur.

Emenda 31

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 12

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 21 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jkunu

Emenda

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jkunu

jistgħu jobbligaw lill-imprizi li jipprovdu servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici biex ifornu informazzjoni dwar it-tariffi applikabbli lill-***kljenti fil-post u l-hin tax-xiri biex ikun żgurat li l-kljenti jkollhom l-informazzjoni kollha dwar il-kundizzjonijiet ta' l-ipprezzar.***

jistgħu jobbligaw lill-imprizi li jipprovdu ***konnessioni ma' netwerk ta' komunikazzjoni elettronika u/jew servizzi ta' komunikazzjoni elettronika ma:***

(a) twassil ta' informazzjoni applikabbli dwar tariffi għall-***abbonati qabel jagħmlu konnessioni ma' kwalunkwe għadd jew servizz sugġett għal kundizzjonijiet partikulari ta' pprezzar għal dak l-għadd jew servizz;***

(b) ***jinfurmaw lill-abbonati b'mod regolari dwar kull nuqqas ta' aċċess għas-servizzi ta' emergenza fis-servizz li jkunu abbonaw għalih;***

(c) ***jinfurmaw lill-abbonati dwar kwalunkwe tibdil fil-limitazzjonijiet imposti mill-impriza fuq il-kapaċità tagħhom li jkollhom aċċess għal jew li jqassmu b'mod legali l-kontenut jew jużaw applikazzjonijiet u servizzi legali ta' l-għażla tagħhom;***

(d) ***jinfurmaw lill-abbonati dwar id-dritt tagħhom li jkunu imdahhla f'direttorju; kif ukoll***

(e) ***jinfurmaw b'mod regolari lill-abbonati b'diżabilità dwar il-prodotti u servizzi attwali magħmula għalihom.***

Or. en

Gustifikazzjoni

Din id-dispożizzjoni għandha tiġbor ir-rekwiżiti rikorrenti ta' informazzjoni proposti għall-Artikolu 20 fl-Artikolu 21, fejn dawn ikunu l-aktar xierqa għall-istruttura tad-Direttiva, u jipprovdu xi kjarifiki, b'mod partikulari fir-rigward tal-punt (a) dwar sejhiet individwali lejn servizzi bi hlas.

Emenda 32

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 12

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 21 – paragrafu 4 a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

4a. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jkunu jistgħu jobbligaw lill-imprizi msemmija fil-paragrafu 4, li jqassmu informazzjoni provduta minnhom lill-abbonati eżistenti u ġodda, fir-rigward ta' l-abbonati':

(a) użu permess mill-liġi ta' servizzi ta' komunikazzjoni elettronika, inkluż ir-rispett għall-harsien tad-drittijiet ta' l-awtur u ta' drittijiet marbuta; kif ukoll

(b) mezz ta' protezzjoni kontra r-riskji għall-privatezza u d-dejta personali fl-użu ta' servizzi ta' komunikazzjoni elettroniċi.

Kwalunkwe spejjeż żejda għall-impriza sabiex tikkonforma ma' dawn obbligi għandhom jiġu kumpensati mill-awtorità regolatorja nazzjonali.

Or. en

Gustifikazzjoni

Dan il-paragrafu l-ġdid għandu jagħti lill-NRAs id-dritt generali li jitolbu lill-imprizi li jxerrdu informazzjoni provduta mill-NRAs dwar il-liġi konswetudinarja dwar il-komunikazzjoni u dwar il-mezzi ta' protezzjoni kontra r-riskji għall-privatezza u d-dejta personali kemm ta' abbonati eżistenti u, fil-kuntest ta' ffirmar ta' kuntratt, anki ta' abbonati ġodda, paragun ma' 20(2a)(ġdid) hawn fuq. Spejjeż żejda għall-imprizi għandhom jiġu kumpensati mill-NRA, peress li dan jirrigwarda informazzjoni dwar l-infurzar tal-liġi u ta'

interess generali.

Emenda 33

Proposta ghal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 12

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 21 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jkunu jistgħu jwarrbilhom lill-impreżi li jipprovdu servizzi u/jew netwerks ta' komunikazzjonijiet elettronici biex ifornu lill-klijenti bl-informazzjoni meħtieġa skond l-Artikolu 20(5) f'forma ċara, komprensiva u faċilment aċċessibbli.

imhassra

Or. en

Ġustifikazzjoni

Ara l-ġustifikazzjoni għall-Artikolu 20(2) hawn fuq.

Emenda 34

Proposta ghal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 12

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 21 – paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

6. Sabiex jiġi żgurat li l-utenti finali jkunu jistgħu jibbenefikaw minn approċċ konsistenti lejn trasparenza fit-tariffi, kif ukoll lejn il-forniment ta' l-informazzjoni skond l-Artikolu 20(5) fil-Komunità, il-Kummissjoni tista', wara li tikkonsulta ma' l-Awtorità tas-Suq Ewropew tal-Komunikazzjonijiet Elettronici (minn

imhassra

hawn 'il quddiem imsejha “l-Awtorità”), tiehu l-miżuri implimentattivi tekniċi xierqa f'dan il-qasam, bħal, pereżempju, l-ispeċifikazzjoni ta' metodoloġija jew proċeduri. Dawn il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 37(2). Għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, il-Kummissjoni tista' tuża l-proċedura ta' urġenza msemmija fl-Artikolu 37(3).

Or. en

Ġustifikazzjoni

Ma jidhirx li l-htieġa ta' trasparenza armonizzata tat-tariffi fil-Komunità hija tali li titlob miżuri tekniċi ta' implimentazzjoni. It-trasparenza tat-tariffi għandha tkun trattata mill-NRAs fuq bażi nazzjonali.

Emenda 35

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 13 – punt a

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 22 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali, wara li jkunu qiesu l-fehmiet tal-partijiet interessati, ikunu jistgħu jobbigaw lill-impriżi li jipprovdu netwerks u/jew servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici pubblikament disponibbli biex jipubblikaw informazzjoni komparabbli, xierqa u aġġornata għall-utenti finali dwar il-kwalità tas-servizzi tagħhom, **inkluż** aċċess ekwivalenti għall-utenti finali b'dizabbiltà. L-informazzjoni għandha wkoll, meta tintalab, tingħata lill-awtorità regolatorja nazzjonali qabel ma tiġi

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali, wara li jkunu qiesu l-fehmiet tal-partijiet interessati, ikunu jistgħu jobbigaw lill-impriżi li jipprovdu netwerks u/jew servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici pubblikament disponibbli biex jipubblikaw informazzjoni komparabbli, xierqa u aġġornata għall-utenti finali dwar il-kwalità tas-servizzi tagħhom, **u dwar miżuri li ttiehdu biex ikun iżgur** aċċess ekwivalenti għall-utenti finali b'dizabbiltà. L-informazzjoni għandha wkoll, meta tintalab, tingħata lill-awtorità regolatorja

ppubblikata.’

nazzjonali qabel ma tiġi ppubblikata.’

Or. en

Ġustifikazzjoni

It-test kif propost mill-Kummissjoni rabat l-aspetti xi ftit differenti ta' l-informazzjoni dwar il-kwalità tas-servizzi b'aċċess uguali għall-utenti finali b'diżabilità. It-tibdiliet proposti għandhom l-għan li jiċċaraw is-sitwazzjoni.

Emenda 36

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 13 – punt a a (ġdid)

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 22 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(aa) il-paragrafu 2 jinbidel b'dan li ġej:

"2. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jistgħu jispeċikaw, fost hwejjeġ ohra, il-parametri tal-kwalità tas-servizz li għandhom jiġu mkejla, u l-kontenut, forma u mod ta' l-informazzjoni li għandha tiġi ppubblikata, *inkluża l-possibilità ta' mekkaniżmi ta' ċertifikazzjoni tal-kwalità*, sabiex jiġi żgurat li l-utenti finali jkollhom aċċess għal informazzjoni komprensiva, komparabbli, *affidabbli* u faċli li tiftiehem. Fejn xieraq, il-parametri, it-tifsiriet u l-metodu tal-kejl mogħtija fl-Anness III jistgħu jintużaw."

Or. en

Ġustifikazzjoni

Dan it-tibdil ta' test eżistenti li thalla bla bdil mill-Kummissjoni, jintroduċi l-kunċett ta' mekkaniżmi ta' ċertifikazzjoni ta' kwalità u jagħmel tiġib iehor limitat lit-test eżistenti.

Emenda 37

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 13 – punt b

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 22 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Sabiex thares kontra d-degradazzjoni tas-servizz u *r-rallentar* tat-traffiku fuq in-netwerks, *il-Kummissjoni* tista', *wara li tkun ikkonsultat lill-Awtorità*, tadotta *miżuri implimentattivi tekniċi li jikkonċernaw* kwalità minima ta' rekwiżiti tas-servizz *li trid tiġi ffixsata* mill-awtorità regolatorja nazzjonali *għall-imprizi li jipprovdu netwerks ta' komunikazzjonijiet pubbliċi. Dawn il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 37(2). Għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, il-Kummissjoni tista' tuża l-proċedura ta' urġenza msemmija fl-Artikolu 37(3).*

Emenda

3. Sabiex thares kontra d-degradazzjoni tas-servizz u *l-veloċità baxxa* tat-traffiku fuq in-netwerks, *u sabiex ikun żgurat li l-kapaċità ta' l-utenti li jiksbu aċċess jew iqassmu kontenut legali jew jużaw applikazzjonijiet legali u servizzi ta' l-għażla tagħhom ma jkun ristrett b'mod inġustifikat, l-awtoritajiet regolatorji jistgħu jadottaw*, kwalità minima ta' rekwiżiti tas-servizz. Awtorità nazzjonali regolatorja *tista' tqis li limitu impost mill-operatur fuq il-kapaċità ta' l-utenti li jkollhom aċċess jew iqassmu kontenut legali jew jużaw applikazzjonijiet u servizzi legali li jagħzlu huma, bhala inġustifikata jekk tiddiskrimina fuq il-bażi ta' provenjenza, destinzazzjoni, kontenut jew tip ta' applikazzjoni u l-operatur ma jiġġustifikax dan il-limitu.*

Or. en

Ġustifikazzjoni

Dan isolvi dak li jidher bħala kontradizzjoni fil-proposta bejn, min-naħa waħda d-dritt ta' l-operatur li jillimita l-aċċess jekk jagħti informazzjoni dwar dan, u min-naħa l-oħra l-obbligu ta' l-NRAs fil-proposta 28(1) (a) li jiżguraw li l-aċċess ma jkunx limitat u l-oġjettiv ta' politika ġdida fit-8(4)(g) tad-Direttiva ta' Qafas. Minflok, jista' jkun possibbli għall-NRAs li jieħdu azzjoni fejn il-limitazzjonijiet imposti mill-operaturi jkunu ingustifikati. L-Artikolu 28(1)(a) hawn taħt, tħassar.

Emenda 38

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 14

Direttiva 2002/22/KE

L-Artikolu 23

Test propost mill-Kummissjoni

L-Istati Membri għandhom jieħdu l-passi kollha meħtieġa biex jiżguraw id-disponibbiltà tas-servizzi telefoniċi pubblikament disponibbli ***pprovduti fuq netwerks ta' komunikazzjonijiet pubbliċi*** fl-eventwalità ta' hsara katastrofika fin-netwerk jew f'każi ta' force majeure. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-imprizi li jipprovdu servizzi telefoniċi pubblikament disponibbli jieħdu l-passi raġonevoli kollha biex jiżguraw aċċess mingħajr interruzzjoni għas-servizzi ta' emerġenza.'

Emenda

L-Istati Membri għandhom jieħdu l-passi kollha meħtieġa biex jiżguraw ***l-aktar disponibbiltà komplementara possibbli*** tas-servizzi telefoniċi pubblikament disponibbli pprovduti fuq netwerks ta' komunikazzjonijiet pubbliċi fl-eventwalità ta' hsara katastrofika fin-netwerk jew f'każi ta' force majeure. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-imprizi li jipprovdu servizzi telefoniċi pubblikament disponibbli jieħdu l-passi raġonevoli kollha biex jiżguraw aċċess mingħajr interruzzjoni għas-servizzi ta' emerġenza.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Kjarifika biex tindirizza l-fatt li kull twassil ta' servizz jista' jkun eskluż fil-każ ta' avvenimenti verament katastrofici jew force majeure, jiġifieri impossibilità li wiehed iwettaq.

Emenda 39

Proposta ghal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 15 – punt b a (ġdid)

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 25 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(ba) il-paragrafu 4 ghandu jinbidel bit-test li ġej:

"4. L-Istati Membri m'għandhomx jagħmlu xi restrizzjonijiet regolatorji li jfixklu lill-utenti finali fi Stat Membru milli jkollu aċċess dirett għas-servizz tad-direttorju fi Stat Membru iehor permezz ta' sejha vokali jew SMS, u għandhom jieħdu miżuri biex jiżguraw li jkun hemm aċċess ta' dan it-tip skond l-Artikolu 28."

Or. en

Ġustifikazzjoni

Din il-bidla fit-test eżistenti li baqa' mhux mibdul mill-Kummissjoni għandha l-għan li tindirizza il-problemi osservati fil-prattika fir-rigward ta' aċċess transkonfinali għas-servizzi tad-direttorju.

Emenda 40

Proposta ghal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 16

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 26 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-impriżi li jipprovdu servizz li joriġina sejhiet nazzjonali u/jew internazzjonali permezz ta' numru jew numri fi pjan ta' numerazzjoni telefonika nazzjonali jew internazzjonali, jipprovdu aċċess għal servizzi ta' emerġenza.

Emenda

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-impriżi li jipprovdu servizz ta' ***komunikazzjoni elettronika*** għal sejhiet nazzjonali u/jew internazzjonali originanti permezz ta' numru jew numri fi pjan ta' numerazzjoni telefonika nazzjonali jew internazzjonali, jipprovdu aċċess għal servizzi ta' emerġenza.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Kjarifika billi jintuza l-isem definit tad-Direttiva ta' Qafas. L-obbligu li jiġi pprovdut l-aċċess għas-servizzi ta' l-emerġenza għandhom jibqgħu dipendenti fuq jekk is-servizz offrut dak il-hin hux għal sejhiet ta' oriġini.

Emenda 41

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 16

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 26 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-utenti finali b'diżabbiltà ***jkun jista'*** ***jkollhom*** aċċess għal servizzi ta' emerġenza. Sabiex jiġi żgurat li l-utenti b'diżabbiltà jkun jista' jkollhom aċċess għal servizzi ta' emerġenza huma u jivvjaġġaw fi Stati Membri oħra, il-miżuri mittieħda ***jistghu*** jinkludu l-assigurazzjoni ta' konformità ma' l-istandards jew l-ispeċifikazzjonijiet rilevanti ppubblikati skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 17 tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Qafas).

Emenda

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-utenti finali b'diżabbiltà ***jkollhom*** aċċess ***ghas-servizzi ta' emerġenza bl-istess mod li għandhom l-utenti finali l-oħra.*** Sabiex jiġi żgurat li l-utenti b'diżabbiltà jkun jista' jkollhom aċċess għal servizzi ta' emerġenza huma u jivvjaġġaw fi Stati Membri oħra, il-miżuri mittieħda ***għandhom*** jinkludu l-assigurazzjoni ta' konformità ma' l-istandards jew l-ispeċifikazzjonijiet rilevanti ppubblikati skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 17 tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Qafas).

Or. en

Ġustifikazzjoni

Bidla biex it-test isir konformi mad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 7, u sabiex l-użu ta' standards applikabbli jsir obbligatorju.

Emenda 42

Proposta ghal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 16

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 26 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-informazzjoni dwar il-post mnejn tkun qed issir is-sejha tkun disponibbli mingħajr ħlas ***lill-awtoritajiet*** responsabbli għall-ġestjoni ta' ***l-emerġenzi għas***-sejhiet kollha fuq in-numru uniku "112".

L-Istati Membri għandhom jeżiġu li l-informazzjoni dwar il-post mnejn tkun qed issir is-sejha tkun ipprovduta awtomatikament hekk kif is-sejha ta' emerġenza tasal għand l-awtorità responsabbli għall-ġestjoni ta' l-emerġenza..

Emenda

5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, ***sa fejn ikun teknikament possibbli,*** informazzjoni dwar il-post mnejn tkun qed issir is-sejha tkun disponibbli mingħajr ħlas, ***hekk kif is-sejha ta' emerġenza tasal għand l-awtorità li tiegħu ħsieb l-emerġenza. Dan għandu japplika wkoll għas***-sejhiet kollha li jsiru lejn in-numru uniku Ewropew għall-emerġenza, "112".

Or. en

Ġustifikazzjoni

Dejjem jeħtieġ il-kwalifika ta' possibiltà teknika minħabba ċerti tipi ta' servizzi u għall-kapaċitajiet ta' ċenti ta' emerġenza, kif ukoll minħabba żviluppi tekniċi li jista' jkollhom impatt fuq metodu partikolari wżati. L-obbligu għandu jkun l-istess għan-numri nazzjonali kollha ta' emerġenza u l-"112".

Emenda 43

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 16

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 26 – paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni

6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ċ-
ċittadini jkunu informati kif xieraq dwar l-
eżistenza u l-użu tan-numru uniku
Ewropew għas-sejħiet ta' emerġenza
"112", b'mod partikolari permezz ta'
inizjattivi li jimmiraw speċifikament lil
persuni li jivvjaġġaw bejn l-Istati Membri.
***L-Istati Membri għandhom jissottomettu
rapport annwali lill-Kummissjoni u lill-
Awtorità dwar il-miżuri adottati f'dan ir-
rigward.***

Emenda

6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ċ-
ċittadini jkunu infurmati kif xieraq dwar l-
eżistenza u l-użu tan-numru uniku
Ewropew għas-sejħiet ta' emerġenza
"112", b'mod partikolari permezz ta'
inizjattivi li jimmiraw speċifikament lil
persuni li jivvjaġġaw bejn l-Istati Membri.

Or. en

Ġustifikazzjoni

*Jidher li rapport separat annwali huma piż żejjed. Minflok, miżuri li ttieħdu fir-rigward ta' l-
"112" għandhom jiġu inklużi fir-rapport annwali aktar wiesa' maħsub fl-Artikolu 33(3).*

Emenda 44

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 16

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 26 – paragrafu 7

Test propost mill-Kummissjoni

7. Sabiex tiżgura l-implimentazzjoni effettiva tas-servizzi ta' "112" fl-Istati Membri, inkluż l-aċċess għall-utenti finali b' diżabbiltà meta dawn ikunu qed jivvjaġġaw fi Stati Membri oħra, il-Kummissjoni, wara konsultazzjoni ma' ***l-Awtorità***, tista' tadotta miżuri implimentattivi tekniċi.

Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 37(2). ***Għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, il-Kummissjoni tista' tuża l-proċedura ta' urġenza msemmija fl-Artikolu 37(3).***

Emenda

7. Sabiex tiżgura l-implimentazzjoni effettiva tas-servizzi ta' "112" fl-Istati Membri, inkluż l-aċċess għall-utenti finali b' diżabbiltà meta dawn ikunu qed jivvjaġġaw fi Stati Membri oħra, il-Kummissjoni, wara konsultazzjoni ***[xxx]***, tista' tadotta miżuri implimentattivi tekniċi.

Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 37(2).

Or. en

(Din l-emenda, kemm f' termini ta' sostituzzjoni tar-referenza għall-awtorità proposta, kif ukoll f' termini ta' tneħħija tar-referenza għall-proċedura ta' urġenza, se tapplika fit-test kollu. L-adozzjoni teħtieġ bidliet li jikkorrespondu tul it-test kollu)

Ġustifikazzjoni

Id-deċizjoni dwar it-twaqqif ta' awtorità hija suġġetta għal rapport separat. Għal raġunijiet ta' koerenza, kull referenza għall-awtorità għandha għalhekk tithassar għall-iskopijiet preżenti. Ukoll, f'każ ta' urġenza, l-Parlament Ewropew għandu jkollu l-possibilità li jirrevedi l-abbozz ta' miżuri. Il-ħtieġa għal koperazzjoni bejn l-istituzzjonijiet hija indirizzata lejn il-bidliet proposti fil-Premessa 39, hawn fuq.

Emenda 45

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 16

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 27 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2. Dawk l-Istati Membri li ġew assenjati l-prefiss internazzjonali “3883” mill-ITU għandhom jafdaw ir-responsabbiltà esklużiva tal-ġestjoni ta' l-Ispazju Ewropew tan-Numerazzjoni Telefonika f'idejn l-Awtorità. *imhassra*

Or. en

Ġustifikazzjoni

Din il-proposta għandha tithassar minhabba li hija bla htieġa peress li tindirizza spazju numerat li mhux użat bħalissa, u x'aktarx ma jintużaw fil-futur minhabba nuqqas ta' talba. Torbotha wkoll ma' l-awtorità proposta, ara l-ġustifikazzjoni 26(7) aktar 'l fuq.

Emenda 46

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 16

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 27 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-impriżi kollha li jipprovdu servizzi telefoniċi pubblikament disponibbli jiġġestjonaw is-sejhiet kollha lil u mingħand l-ispazju Ewropew tan-numerazzjoni telefonika, b'rati li ma jaqbżux l-ogħla rata li japplikaw għas-sejhiet lil u minn Stati Membri oħra. *imhassra*

Or. en

Ġustifikazzjoni

Ara l-Ġustifikazzjoni għall-Artikolu 27(2) aktar 'l fuq. Dan it-tħassir ma jaffetwax biss il-bdil propost mill-Kummissjoni imma l-paragrafu kollu. L-Artikolu 27 għandu jikkonsisti f'paragrafu wieħed biss.

Emenda 47

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 16

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 28 – paragrafu 1 – subparagrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jiehdu l-passi kollha neċessarji biex jiggarantixxu li:

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, ***fejn possibbli teknikament u ekonomikament, u bl-eċċezzjoni ta' meta l-abbonat jagħżel li jillimita l-aċċess, għal raġunijiet kummerċjali, billi jagħmel sejhiet lil partijiet li jinsabu f'żona ġeografika speċifika***, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jiehdu l-passi kollha meħtieġa biex jiżguraw li:

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-kwalifika attwali rigward il-possibilità teknika u ekonomika u l-kapaċità li jiġu evitati spejjeż ta' sejhiet minn postijiet 'l bogħod, eżempju sejhiet lil operatur ta' numru bla ħlas, għandhom jinżammu biex jiġi evitat regolamentazzjoni ta' piż bla ħtieġa u jkun hemm ammont ta' diskrezzjoni nazzjonali.

Emenda 48

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 16

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 28 – paragrafu 1 – subparagrafu 1 – punt (a)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(a) l-utenti finali jkun jista' jkollhom aċċess għas-servizzi u jkunu jistgħu jagħmlu użu minnhom, inklużi s-servizzi tas-soċjetà ta' l-informazzjoni, ipprovduti fil-Komunità; kif ukoll

imhassra

Or. en

Ġustifikazzjoni

Ara l-ġustifikazzjoni għall-Artikolu 22(3). It-test kif propost jidher li jmur kontra l-prinċipju li, f'ambjent kompetittiv, l-operaturi għandhom ikunu kapaċi li jillimitaw l-aċċess sakemm dan ikun żvelat. L-emenda 22(3) għandha tippermetti lill-NRAs li jieħdu azzjoni anki fil-każ fejn hemm il-kompetizzjoni imma l-aċċess ikun limitat b'mod ingust.

Emenda 49

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 16

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 28 – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom ikunu jistgħu jimblukkaw fuq bażi każ b'każ, l-aċċess għal numri jew servizzi meta dan ikun iġġustifikat għal raġunijiet ta' frodi jew użu hażin.

L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom ikunu jistgħu jimblukkaw każ b'każ, l-aċċess għal numri jew servizzi meta dan ikun iġġustifikat għal raġunijiet ta' frodi jew użu hażin, ***u jiżguraw li f'tali każijiet, inklużi dawk fejn ikun hemm investigazzjoni għaddejja, il-fornituri ta' servizzi ta' komunikazzjoni elettronika jżommu l-interkonnessjoni jew dhul iehor rilevanti mis-servizz.***

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-miżura li x'aktarx li tibblokka b'mod effettiv il-frodi u l-użu hażin hija l-withholding fuq id-

dħul.

Emenda 50

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 18

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 30 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. Il-portabbiltà tan-numri u l-attivazzjoni sussegwenti tagħhom għandhom jiġu implimentati fl-iqsar żmien possibbli, mhux aktar tard minn jum ta' xogħol minn meta tkun saret it-talba inizjali mill-abbonat.

Emenda

4. Il-portabbiltà tan-numri u l-attivazzjoni sussegwenti tagħhom għandhom jiġu implimentati fl-iqsar żmien possibbli, mhux aktar tard minn jum ta' xogħol minn meta tkun saret it-talba inizjali mill-abbonat. ***L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jistgħu jestendu l-perjodu ta' jum wieħed u jieħdu miżuri xierqa fejn meħtieġ biex jiżguraw li l-abbonati ma' jiġux attivati kontra l-volontà tagħhom. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jistgħu jimponu sanzjonijiet xierqa fuq il-fornituri, inkluż l-obbligu li jagħtu kumpens lill-klijenti, fil-każ ta' dewmien fil-portabilità jew abbuż waqt li ssir il-portabilità minnhom jew f'isimhom.***

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-portabilità fi żmien jum huwa teknoloġikament possibbli u fl-interess tal-konsumatur. Għalhekk din għandha tkun ir-regola prinċipali. Madankollu, kien hemm każijiet ta' abbuż fejn il-klijenti ġew attivati kontra l-volontà tagħhom, kif ġie deskritt, inter alia, fit-13-il rapport ta' implimentazzjoni tal-Kummissjoni. Għalhekk, l-NRAs għandhom ikunu jistgħu jagħmlu eċċezzjonijiet mir-regola ta' jum wieħed u jieħdu miżuri oħra xierqa jekk ikun meħtieġ, kif ukoll jimponu sanzjonijiet xierqa.

Emenda 51

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 18

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 30 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

5. Il-Kummissjoni tista', wara li tikkonsulta ma' l-Awtorità u wara li tkun qieset il-kundizzjonijiet teknoloġiċi u fis-suq, temenda l-Anness 1 skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 37(2).

imhassra

Din l-emenda tista', b'mod partikolari, tipprovdi għal:

(a) il-portabbiltà ta' numri minn fuq netwerk fiss għal fuq wiehed spustabli;

(b) il-portabbiltà ta' identifikaturi ta' l-abbonati u informazzjoni relatata, f'liema każ id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 2, 3 u 4 għandhom japplikaw ukoll għal dawn l-identifikaturi.

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-emendi ta' l-Anness għandhom ikunu trattati bil-proċedura leġislattiva normali.

Emenda 52

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 18

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 30 – paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

6. Bla ħsara għal kull perjodu kuntrattwali minimu, ***l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali*** għandhom jiżguraw li l-***kundizzjonijiet u*** l-proċeduri għat-terminazzjoni ta' ***kuntratt*** ma jservux ta' diżinċentiv għall-bdil minn fornitur ta' servizzi għal ieħor.'

6. Bla ħsara għal kull perjodu kuntrattwali minimu, ***l-Istati Membri*** għandhom jiżguraw li l-proċeduri għat-terminazzjoni ta' ***kuntratti*** ma jservux ta' diżinċentiv għall-bdil minn fornitur ta' servizzi għal ieħor.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Dan l-obligu għandu jkun ta' l-Istati Membri, jistgħu jkunu responsabbli bhala korpi nazzjonali differenti mill-NRAs. Il-kundizzjonijiet rigward kuntratt huma trattati fl-Artikolu 20, kif ukoll mill-liġi dwar il-ħarsien tal-konsumatur, u dan ifisser li din id-dispożizzjoni għandha tkun limitata għal kwalunkwe proċedura magħula biex tkun ta' diżinċentiv għall-bdil minn fornitur għall-ieħor.

Emenda 53

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 20 – punt -a (ġdid)

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 33 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(-a) il-paragrafu 1 għandu jinbidel bit-test li ġej:

"1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw sal-limitu li huwa xieraq li l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali iqisu l-veduti ta' l-utenti finali, [...] tal-konsumaturi, [...] , manifatturi u mprizi li jipprovdu networks u/jew servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici, dwar kwistjonijiet li jirrelataw mad-drittijiet kollha ta' l-utenti finali u konsumaturi li jikkonċernaw servizzi pubblikament disponibbli ta' komunikazzjonijiet elettronici, b'mod partikolari fejn ikun hemm impatt sinjifikanti fuq is-suq."

Or. en

Gustifikazzjoni

It-test tal-paragrafu 1 jitratta l-utenti finali u l-konsumaturi kollha, mingħajr il-bżonn li jsemmi b'mod partikulari l-utenti finali b'diżabilità peress li hemm referenza speċjali għall-utenti finali b'diżabilità fis-subparagrafu l-ġdid 2 ta' l-Artikolu 33(1) aktar 'l isfel.

Emenda 54

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 20 – punt a

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 33 – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

B'mod partikolari, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali joħolqu **mekkaniżmu** ta' konsultazzjoni biex jiġi garantit li fil-**proċess** tat-teħid tad-deċiżjonijiet li jagħmlu jqisu b'mod xieraq l-interessi tal-**konsumaturi fil-komunikazzjonijiet elettronici**.

Emenda

B'mod partikolari, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali joħolqu **mekkaniżmi** ta' konsultazzjoni biex jiġi garantit li fil-proċess tat-teħid tad-deċiżjonijiet li jagħmlu jqisu b'mod xieraq **il-kwistjonijiet marbuta ma' l-utenti finali, inklużi b'mod partikolari, l-utenti finali b'diżabilità**.

Or. en

Gustifikazzjoni

Tibdiliet għal raġunijiet ta' konsistenza.

Emenda 55

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Artikolu 1 – punt 20 – punt b

Direttiva 2002/22/KE

Artikolu 33 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. L-Istati Membri għandhom jissottomettu rapport annwali lill-Kummissjoni u lill-Awtorità dwar il-

imhassra

Emenda

miżuri mehuda u l-progress irregiżrat fit-titjib ta' interoperabbiltà u l-użu tas-servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici u ta' tagħmir terminali u l-aċċess għalihom mill-utenti finali b'diżabbiltà.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Dan ir-requżit ieħor ta' rappurtaġġ huwa ta' piż bla ħtieġa. L-infromazzjoni tista' tiġi inkluża f'rapporti oħra eżistenti, eżempju taħt id-Direttiva ta' Qafas.

Emenda 56

**Proposta għal direttiva – att li jemenda
Artikolu 1 – punt 25
Direttiva 2002/22/KE
Anness I - titolu**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

DESKRIZZJONI TA' FAĊILITAJIET U
SERVIZZI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU
10 (KONTROLL TA' L-INFIQ) U L-
ARTIKOLU 29 (FAĊILITAJIET
ULTERJURI)

DESKRIZZJONI TA' FAĊILITAJIET U
SERVIZZI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU
10 (KONTROLL TA' L-INFIQ) U L-
ARTIKOLU 29 (FAĊILITAJIET
ULTERJURI) ***U L-ARTIKOLU 30 (L-
IFFAĊILITAR TAL-BDIL TAL-
FORNITUR)***

Or. en

Ġustifikazzjoni

Sabiex jirrifletti ż-żieda tal-Parti C fl-Anness I.

Emenda 57

**Proposta għal direttiva – att li jemenda
Artikolu 4 – paragrafu 1 – subparagrafu 1**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(1) L-Istati Membri għandhom jadottaw u
jippubblikaw [...] għall-anqas il-ligijiet, ir-

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u
jippubblikaw [...] għall-anqas il-ligijiet, ir-

regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex tintlahaq konformità ma' din id-Direttiva. Huma għandhom jikkomunikaw minnufih lill-Kummissjoni t-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet u tabella ta' korrelazzjoni bejn dawk id-dispożizzjonijiet u din id-Direttiva.

regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex tintlahaq konformità ma' din id-Direttiva. Għandhom mingħajr dewmien jipprovdu lill-**Parlament Ewropew u lill-Kummissjoni** bit-test ta' dawn id-dispożizzjonijiet u tabella ta' korrelazzjoni bejn dawk id-dispożizzjonijiet u din id-Direttiva.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Sabiex il-Parlament ikun jista' jissorvelja t-traspożizzjoni ta' din id-Direttiva fuq bażi ugwali mal-Kunsill u l-Kummissjoni u indipendentement minnhom, il-Parlament għandu jingħata l-istess informazzjoni fl-istess ħin li tingħata lill-Kummissjoni għat-traspożizzjoni nazzjonali ta' miżuri.

Emenda 58

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Anness I – Parti A – punt (e)

Direttiva 2002/22/KE

Anness I – parti A – punt (e)

Test propost mill-Kummissjoni

L-Istati Membri għandhom jawtorizzaw miżuri speċifiċi, li għandhom ikunu proporzjonati, mhux diskriminatorji u ppubblikati, biex ikopru l-kontijiet li ma jithallsux lil operaturi nnominati skond l-Artikolu 8. Dawn il-miżuri jridu jiżguraw li għandha tingħata twissija xierqa minn qabel lill-abbonat ikkonċernat dwar interruzzjoni jew qtugħ tas-servizz b'konsegwenza ta' kont li ma jithallasx. ***Normalment, kwalunkwe interruzzjoni tas-servizz għandha tiġi ristretta għas-servizz ikkonċernat. F'każi eċċezzjonali, bħal f'każi ta' frodi, hłas tard b' mod persistenti, jew hłas li ma jsir qatt, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jkollha s-setgħa li jawtorizzaw il-qtugħ minn***

Emenda

L-Istati Membri għandhom jawtorizzaw miżuri speċifiċi, li għandhom ikunu proporzjonati, mhux diskriminatorji u ppubblikati, biex ikopru l-kontijiet tat-telefon li ma jithallsux lil operaturi nnominati skond l-Artikolu 8. Dawn il-miżuri jridu jiżguraw li għandha tingħata twissija xierqa minn qabel lill-abbonat ikkonċernat dwar interruzzjoni jew qtugħ tas-servizz b'konsegwenza ta' kont li ma jithallasx. ***Hlief*** fil-każ ta' frodi, dewmien persistenti fil-hłas jew nuqqas ta' hłas, ***dawn il-miżuri*** għandhom jassiguraw, ***sa fejn hu teknikament possibbli, li kull interruzzjoni tas-servizz tiġi konfinata għas-servizz kkonċernat.*** Il-qtugħ tas-servizz b'konsegwenza ta' kontijiet li ma jithallsux għandu jseħħ biss wara li tkun

man-netwerk bhala riżultat ta' kontijiet li ma jithallsux għal servizzi pprovduti permezz tan-netwerk. Il-qtugħ tas-servizz b'konsegwenza ta' kontijiet li ma jithallsux għandu jsehh biss wara li tkun ingħatat twissija xierqa lill-abbonat. L-Istati Membri jistgħu jippermettu perjodu ta' forniment ta' servizz limitat qabel ma jitwettaq qtugħ komplet, li matulu huma permessi biss servizzi li ma jiswewx flus lill-abbonat (pereżempju, is-sejħiet fuq in-numru "112").

ingħatat twissija xierqa lill-abbonat. L-Istati Membri jistgħu jippermettu perjodu ta' forniment ta' servizz limitat qabel ma jitwettaq qtugħ komplet, li matulu huma permessi biss servizzi li ma jiswewx flus lill-abbonat (pereżempju, is-sejħiet fuq in-numru "112").

Or. en

Ġustifikazzjoni

Tkun burokrazija bla proporzjon u bla hteġa jekk l-NRAs ikunu mitluba jitolbu awtorizzazzjoni li jagħmlu qtugħ ta' linja fil-każ ta' frodi, dewmien persistenti fil-ħlas jew nuqqas ta' ħlas.

Emenda 59

**Proposta għal direttiva – att li jemenda
Anness II – parti introduttorja
Direttiva 2002/22/KE
Anness II – parti introduttorja**

Test propost mill-Kummissjoni

L-awtorità regolatorja nazzjonali għandha r-responsabbiltà li tiżgura li l-informazzjoni f'dan l-Anness tiġi ppubblikata skond l-Artikolu 21. Hi r-responsabbiltà ta' l-awtorità regolatorja nazzjonali li tiddeċiedi liema informazzjoni għandha tiġi ppubblikata mill-imprizi li jipprovdu netwerks pubbliċi ta' komunikazzjonijiet u/jew servizzi telefonċi pubblikament disponibbli u liema informazzjoni għandha tkun ippubblikata mill-awtorità regolatorja nazzjonali nnifisha, sabiex jiġi żgurat li l-konsumaturi jkunu jistgħu jagħmlu għażliet infurmati.
Meta l-informazzjoni tiġi ppubblikata

Emenda

L-awtorità regolatorja nazzjonali għandha r-responsabbiltà li tiżgura li l-informazzjoni f'dan l-Anness tiġi ppubblikata skond l-Artikolu 21. Hi r-responsabbiltà ta' l-awtorità regolatorja nazzjonali li tiddeċiedi liema informazzjoni għandha tiġi ppubblikata mill-imprizi li jipprovdu netwerks pubbliċi ta' komunikazzjonijiet u/jew servizzi telefonċi pubblikament disponibbli u liema informazzjoni għandha tkun ippubblikata mill-awtorità regolatorja nazzjonali nnifisha, sabiex jiġi żgurat li l-konsumaturi jkunu jistgħu jagħmlu għażliet infurmati.

mill-impriżi li jipprovdu netwerks pubbliċi ta' komunikazzjonijiet u/jew servizzi telefonċi pubblikament disponibbli l-awtorità regolatorja nazzjonali tista' tispeċifika l-mod li bih tkun trid tiġi ppubblikata l-informazzjoni sabiex ikun żgurat li l-konsumaturi jirċievu informazzjoni shiha.

Or. en

Ġustifikazzjoni

It-test imħassar huwa kopert bl-Artikolu 21(2)

Emenda 60

Proposta għal direttiva – att li jemenda

Anness II – punt 2.2

Direttiva 2002/22/KE

Anness II – punt 2.2

Test propost mill-Kummissjoni

2.2. Tariffi Standard ***b'indikazzjoni dwar x'inhu inkluż f'***kull element tat-tariffa (pereżempju, hlasijiet għall-aċċess, it-tipi kollha ta' hlasijiet għall-użu, hlasijiet għall-manutenzjoni), ***kif ukoll l-inklużjoni*** ta' dettalji dwar roħs standard applikati u dwar skemi speċjali ***u*** skemi ta' tariffi fil-mira.

Emenda

2.2. Tariffi Standard ***b'indikazzjoni tas-servizzi mogħtija u dwar x'inhu inkluż f'***kull element tat-tariffa (eżempju tariffi għall-aċċess, kull tip ta' tariffi ta' użu, tariffi ta' manutenzjoni). Għanhom jiġu inklużi wkoll ***dettalji*** ta' skontijiet standard li jiġu applikati u skemi ta' tariffi speċifiċi ***u kull tariffa ohra, kif ukoll l-ispejjeż f'dak li jirrigwarda t-tgħamir finali.***

Or. en

Ġustifikazzjoni

Kjarifika, u sabiex jiġu inklużi l-ispejjeż marbuta mat-tagħmir finali.

NOTA SPJEGATTIVA

Id-Direttiva fil-Kuntest

Il-proposta tal-Kummissjoni għal Emendi fl-aspetti tad-Drittijiet tal-Konsumatur tal-pakkett Legiżlattiv dwar il-Komunikazzjoni Elettronika ta' l-2002 hija waħda minn tliet proposti ta' riforma legiżlattiva biex jemendaw il-qafas regolatorju attwali li daħal fis-seħh fl-2002. Il-parti l-kbira tar-riformi jaffettwaw is-Servizzi Universali u d-Direttiva dwar id-Drittijiet ta' l-Utent, b'għadd żgħir ta' bidliet fid-Direttiva dwar il-Privatezza Elettronika, u bidla waħda żgħira fir-Regolament dwar il-Koperazzjoni fil-Ħarsien tal-Konsumatur.

Hemm żewġ proposti oħra ta' riforma marbuta ma' dawn, li jkopru t-tibdil fit-tliet Direttivi oħra dwar il-Komunikazzjonijiet Elettronici (Awtorizzazzjoni, Aċċess, u Qafas)¹ u l-proposta għall-holqien ta' Awtorità Ewropea tas-Suq tal-Komunikazzjonijiet Elettronici (Awtorità)². Għalhekk, ir-Rapporteur ikkollabora mill-qrib mar-Rapporteurs ta' dawn il-proposti ta' riforma biex jiżgura li jintuza metodu regolatorju konsistenti.

Fir-Rapport tiegħu ta' l-2001 (fejn ir-Rapporteur tiegħek kien ukoll responsabbli), Il-Kumitat għall-Affarijiet Legali u s-Suq Intern emenda u approva l-proposta originali għal Direttiva Universali dwar is-Servizzi u d-Drittijiet ta' l-Utenti, billi żied għadd ta' dispożizzjonijiet oħra biex itejjeb il-ħarsien tal-konsumatur u l-aċċess għas-servizzi ta' komunikazzjoni għall-utenti b'diżabilità. Għalhekk ir-Rapporteur jilqa' t-tijib miżjud li sar f' din il-proposta ta' riforma li jsaħhu l-linja li l-Kumitat kien qed isegwi.

Din il-proposta biex tiġi emendata d-Direttiva Universali dwar is-Servizzi u d-Drittijiet ta' l-Utenti ma tiddilx l-ambitu jew il-kunċett attwali tas-servizz universali fl-Unjoni Ewropea, li ser ikun s-suġġett ta' konsultazzjoni separata fl-2008. Għaldaqstant, ir-Rapporteur tiegħek ma proponiex tibdil f'dawn l-oqsma.

Iż-żewġ objettivi fil-proposta attwali, li magħha trid titqies, huma dan li ġej:

- 1) Li jissaħhu u jittejbu l-ħarsien tal-konsumatur u d-drittijiet ta' l-utenti fis-settur tal-komunikazzjonijiet elettronici, permezz – fost aspetti oħra – tal-forniment lill-konsumaturi b'aktar informazzjoni dwar il-prezzijiet u l-kundizzjonijiet tal-forniment, u permezz ta' l-iffaċilitar ta' l-aċċess għall-komunikazzjonijiet elettronici u l-użu tagħhom, inklużi s-servizzi ta' emergenza, għall-utenti b'diżabbiltà.
- 2) Li jtkabbar il-ħarsien tad-dejta personali u tal-privatezza ta' l-individwi fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika, b'mod partikolari permezz ta' rekwiżit ta' notifika għda dwar ksur ta' dejta u mekkaniżmi ta' infurzar imtejba. F'dawn l-aspetti, ir-Rapporteur

¹ Proposta ta' direttiva tal-Parlament ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttivi 2002/21/KE dwar kwadru regolatorju komuni għan-networks ta' komunikazzjonijiet u servizzi elettronici, 2002/19/KE dwar l-aċċess għal, u l-interkonnnessjoni ta', networks ta' komunikazzjonijiet elettronici u faċilitajiet assoċjati, u 2002/20/KE dwar l-awtorizzazzjoni ta' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici (COM(2007)697 finali)

² Proposta tal-Kummissjoni għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jstabbilixxi l-Awtorità Ewropea tas-Suq tal-Komunikazzjonijiet Elettronici (COM(2007)699 finali)

hadem mill-qrib mal-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern, li għandu status ta' Kumitat assoċjat skond l-Artikolu 47 tar-Regoli ta' Proċedura tal-Parlament, u huwa direttament responsabbli għal proposti legiżlattivi dwar il-harsien tad-dejta. Għaldaqstant, f'dan l-istadju, ir-Rapporteur tiegħek propona emendi dwar dawn il-kwistjonijiet fl-abbozz ta' Rapport tiegħu.

Il-metodu prinċipali li ha r-Rapporteur tiegħek

Ir-Rapporteur propona għadd ta' emendi dwar l-oqsma li ġejjin tal-proposti, bil-għan wiesa' li jkun hemm simplifikazzjoni, iċċarar u tishih tad-dispożizzjonijiet.

B'mod partikolari:

- Kjarifika tar-rekwiżiti ta' informazzjoni ta' qabel il-kuntratt
- Twessiegħ tad-dispożizzjonijiet dwar l-informazzjoni u t-trasparenza
- Żieda ta' dispożizzjonijiet godda sabiex il-konsumatur jingħata informazzjoni dwar l-obbligi legali marbuta ma' l-użu tas-servizz (speċjalment f'dak li jirrigwarda d-drittijiet ta' l-awtur) u ma' l-addozzjoni ta' salvagwardji ta' sigurtà
- Tishih tad-dispożizzjonijiet dwar is-servizz għal utenti b'dizabilità
- Emendi dettaljati marbuta mad-disponibilità tan-numru ta' emerġenza "112" u l-pożizzjoni ta' min għamel it-telefonata
- Iċċarar u simplifikar tar-rekwiżiti tal-kwalità tas-servizz
- Responsabbiltà aktar definita tar-Regolaturi Nazzjonali għal infurzar tad-drittijiet tal-konsumatur kuljum fis-suq, billi tnehhew xi whud mir-responsabbiltajiet tal-Kummissjoni li kienu proposti f'dawn l-oqsma.
- Tnehhija tad-dispożizzjonijiet għall-appoġġ ta' l-ispazju ta' l-innumerar "3883", li għalih hemm maħsuba f'tit domanda mill-konsumatur minhabba l-evoluzzjoni tas-servizzi nomadiċi "Voice over Network".

Ir-Rapporteur jirrakkomanda dawn il-proposti lill-Kumitat, u huwa miftuħ biex jirċievu aktar suggerimenti biex jittejbu dawn ir-riformi utli.